

＜参考訳＞

法的責任、請求の放棄、危険の引受け、同意書および免責合意書

本合意書を注意深く読み、署名することの意味を理解していることを確実にしてください。本合意書は、WTF のプロモート及び WTF が認可するチャンピオンシップを含む全ての WTF 大会への貴方の参加をカバーするものです。

世界テコンドー連盟のグローバルメンバーシップシステムへの参加の特権を考慮すると、アスリートライセンス所有者に限らず、署名した申請者（或いは申請者が未成年の場合は、親または法的後見人）、個人的な代理人、相続人、執行者、最近親者、配偶者、未成年の子供や譲受人を含め、以下の通り同意する：

危険の引き受け：

テコンドーは格闘技でありコンタクトスポーツである。また、結果として恒久的障害や死亡を含む深刻な怪我や、自分自身による行動、不行動、過失だけでなく、他者の行動、不行動、過失、テコンドースポーツのルール、使用する室内や装具の状態によって、厳しい社会的、経済的損害を引き起こす可能性もある。更に、他にも知らない危険や現時点で予測できない危険があることを私は認識する。

テコンドーに含まれる危険を知っていることで、私はそのようなあらゆるリスクを負い、そのような怪我、恒久的障害または死亡により引き起こされる、または関連して生じる、その結果として或いはその後続く個人的な責任を承諾するものとする。

WTF のプロモートまたは WTF の認可するチャンピオンシップ、または他の WTF イベント（以下総称して「WTF 大会」とする）へ、往復の渡航を含め如何なる形でも参加が認められることを考慮し、私は大会主催者と世界テコンドー連盟とその役員、ディレクター、エージェント、従業員を含むメンバーらを、WTF 大会への自身の参加の結果または参加することに関連して被った怪我や損害に対するあらゆる法的責任賠償や請求権から、永久的に免除され、免責となることに同意する。これには、個人的な怪我、身体傷害、死亡、物的損害、及びまたはその他如何なる個人的または財政的被害を含む。疑義を避けるため、私は、認識しているまたはしていないものでも、怪我や損害のあらゆるリスクを自発的に負うことを確認する。たとえその免除されている側による行動、不行動、過失（受動的、能動的のどちらでも）により、全体または一部に引き起こった場合でも、法的に認められている最大限でリスクを負うことを確認する。

請求の放棄と同意：

私は、WTF 大会に参加した結果またはそれに関連して被った怪我や損害に対し、免除されている側のいずれに対しても告訴や請求をしないことに同意する。また、もし私がそのような提訴や請求をすることで本合意書違反となる場合には、全ての弁護士費用および免除されている側の経費を支払う。

＜参考訳＞

私は WTF 法令及びその他の WTF 関連ルールを準拠し、それに拘束されていることを承諾し同意する。更に、WTF ルール違反により、私の GMS メンバーシップの権利が停止または取り消されることに同意する。また、録画権、免責、CAS(スポーツ仲裁裁判所)への訴求に関することに限らず、以下の規定は、如何なる停止、取り消しまたは解約を妨げるものではない。

私は、WTF のプロモート及び/または WTF が認可したチャンピオンシップ、及び/または WTA 大会の間に、放送及び/または WTF や運営委員会によるイベントプロモーションの目的で、または WTF によるその他のプロモーション目的で、撮影、テレビ放映、写真撮影、個人認識、及び録画されることに承諾し同意する。更に、そのようなイベント中に私が撮影した写真、ビデオ、その他録画物は、WTF からの使用に関する明確な書面による許可がない限り、私的で商業目的ではないことに同意する。

私の個人情報について、以下を承諾し同意する：

- a. WTF が私の個人データを収集し、必要な範囲で、競技会（競技会名）への参加や運営を促進することに係る目的のために、WTF または必要な場合には第三者がそのデータを保管し使用すること；
- b. 私の個人データを WTF に移行すること、そして WTF が第三者に移行すること。そしてそのデータ及び可能性のある関連する繊細な個人データ（犯罪歴を含む）の処理。セキュリティのための必要性及び競技会（競技会名）に必要な認定評価を得るための WTF によるその他の背景チェック；
- c. WTF と法執行機関（警察など）や国境サービス機関などの他の第三者が、当事者間や第三者との間で、当該規則、ルール、WTF ルールの付則及び世界アンチドーピングコード（例、アンチドーピング違反及びまたは賭博ルール）違反に対する調査や起訴のために、私の個人データを共有すること；
- d. 個人データ及び競技会（競技会名）の間に行われた WTF が承認した調査プロジェクトでの統計（例、アスリートのプロフィール、アンケート、撮影、医療歴など）の収集と使用；
- e. 私が WTF に承諾表明を提出している方法において、私の個人データを使用すること。

紛争解決：

私は、本合意書から発生、又は関連する如何なる紛争は、スイス、ローザンヌにあるスポーツ仲裁裁判所にのみ独占的に提出され、スポーツ関連仲裁規約に従って厳密に解決されることに同意する。裁定団は 3 名の仲裁人から成る。仲裁の言語は英語となる。更に、如何なる仲裁も WTF により承認されない限り、公開されていない結果は秘密が保たれることに同意する。

本合意書の一部が執行できない場合、影響する条項は省略され、法的要件の中で、必要な範囲までのみに限定される。本合意書の残り部分については、効力を保有したままとなる。

＜参考訳＞

申請人：私は、前述の法的責任、請求の放棄、危険の引き受け、承諾書及び免責同意書を読みました。これに署名をし、認知することで実質的な権利をあきらめ、自発的に署名することを理解しています。私は、成年であることを確認します。もし未成年の場合には、私の親/後見人からの以下署名を証拠として、要求されている承諾を得ていることを確認します：

署名：

日付：

名前：

注意：署名することより、貴方は重要な法的権利を放棄します。
合意書全体を読まずに署名はしないでください！

親または後見人（参加者が未成年の場合）：

私は、参加者の親または法的後見人であり、私自身及び私の参加者の代理として、本合意書を作成していることを表します。

署名：

日付：

名前：

注意：署名することより、貴方は重要な法的権利を放棄します。
合意書全体を読まずに署名はしないでください！